

ASSISI-NYT – April 2019
”Lampada della Pace di San Francesco” -
Frans’ Fredslampe skænket til
Kong Abdullah II og Dronning Rania af Jordan



Luce di San Francesco

”Subito offrì denaro a un sacerdote, perché provvedesse una lampada e l’olio, e la sacra immagine non rimanesse priva, neppure per un istante, dell’onore, doveroso, di un lume”
(FF 595, “Vita Seconda” di Tommaso da Celano)

”Luce di San Francesco” o “Luce da Assisi” è il nome di questa opera, che cerca di restituire l’essenzialità del messaggio francescano, attraverso la scelta degli elementi costitutivi. Il vetro dell’ampolla simboleggia la purezza e la limpidezza; l’olio la forza nella lotta, attraverso la sua combustione e il divenire . amma, ovvero la luce e il calore che possono provenire solo dalla fede. All’interno della fede risiede la speranza, ciascun bene, al di fuori di Dio, è solo un raggio della Sua luce.

Luce da Assisi

”Dunque a l’essenza ov’è tanto avvantaggio, che ciascun ben che fuor di lei si trova altro non è ch’un lume di suo raggio”
(XXVI Canto del Paradiso della Divina Commedia)

La lampada è stata realizzata dai maestri della Murrina e gli altri accessori da sapienti artigiani su iniziativa e progetto della **NCT Global Media**, con la preziosa ispirazione della comunità francescana del Sacro Convento di Assisi, in occasione della visita nella città serafica di Papa Benedetto XVI.

Frans’ fredslampe – lyset fra Frans og Assisi.

Lampen er blevet skabt af italienske glaskunstnere under inspiration fra brødrene på Sacro Convento i anledning af Pave Benedikts besøg i Assisi under et interreligiøst møde mellem verdensreligionerne.

Kunstnerne bebuder, at lampen søger at formidle essensen i det franciskanske budskab:

*Det gyldne glas symboliserer renheden og klarheden,
olien styrken, der gennem dens brænden bliver til lyset og varmen, der kun kan komme fra troen.*

I troen ligger håbet, alt godt, som er en stråle af Guds lys.

Lampen kan i øvrigt også købes i Sacro Convento’s boghandel, pris euro 29.

Kære Assisi-Venner.

D. 29. marts 2019 blev en af årets store dage i Assisi, hvor Frans’ Fredslampe blev overrakt til den modtager, der af Sacro Convento blev valgt som dette års vinder. Som indledning til dette Assisi-Nyt gengiver jeg på de næste 7 sider fortællingen om Frans’ Fredslampe, som jeg skrev den i Assisi-Nyt for julen 2018 lige efter, at vinderen var annonceret under den årlige julekoncert fra Assisi. Herefter fortæller jeg fra side 8 om den smukke prisoverrækkelse d. 29. marts.

Fredsprisen ”Lampada della Pace” – Fredens Lampe

I 2016 indstiftede Sacro Convento en ny fredspris til overrækkelse under en stor mediebevåget ceremoni i Assisi. Prisen går til mennesker på den politiske verdensscene, der gør noget ekstraordinært for at fremme fred, forsoning og fredelig sameksistens. Egentligt

blev den første Fredslampe skænket allerede i 1981, og der er i årenes løb indtil 2016 skænket 14 af disse lamper til mennesker i betydningsfulde opgaver i Verdenssamfundet, når de i en anden anledning er kommet til Assisi. 2016 blev det første år, hvor Sacro Convento skænkede prisen til en modtager, der blev inviteret til Assisi alene for at modtage den.

Det første år gik Frans' Fredslampe til præsidenten i årene 2010-2018 for Columbia, Juan Manuel Santos, for hans arbejde for at skabe fred i Columbia med oprørsbevægelsen FARC efter 50 års blodig borgerkrig i landet. Jeg husker endnu Præsident Santos komme til julekoncerten i Assisi i december 2016, lige efter han nogle dage forinden havde modtaget Nobels Fredspris i Oslo, og jeg husker det meget inspirerende foredrag om det mangeårige, komplicerede og komplekse arbejde med at nå frem til fredsaftalen, som Præsident Santos gav i den pavelige sal på Sacro Convento.

Sidste års vinder af Frans' Fredslampe var Tysklands kansler Angela Merkel i en anerkendelse af hendes arbejde for forsoning og fredelig sameksistens mellem mennesker i Tyskland og i Europa.

Angela Merkel kom til Assisi i maj måned 2018 for at modtage fredsprisen. Jeg husker endnu den smukke dag i Assisi med intens åndelig bevågenhed og indre samarbejde. Også Præsident Santos deltog i prisoverrækkelsen til Angela Merkel, idet Frans' Fredslampe er en "vandrepopal", der år efter år går videre til den nye prisvinder.

I Frans' Overkirke holdt Angela Merkel en takketale, som hun modtog stor applaus for, og herefter blev hun og Præsident Santos ledsaget til den store, smukke, pavelige sal på Sacro Convento. Siddende i behagelige lænestole foran et stort publikum af 300 særligt inviterede unge mennesker fra hele Italien, mange af dem flygtninge, svarede de i de næste par timer på de mange spørgsmål – i bedste Obama-stil, der som præsident altid prioriterede taler for og samvær med unge mennesker, og i øvrigt stadigvæk har et hovedfokus på træning af unge mennesker som næste generations ledere.



Italiens tidligere premierminister Gentiloni introducerede Angela Merkel og Santos på Sacro Convento, før de besvarede spørgsmål fra de mange unge mennesker, d. 12.05.2018.



*Lederen af Sacro Convento, Padre Mauro Gambetti byder velkommen til 2018-julekoncerten og bekendtgør vinderen af Frans' Fredslampe for 2019.
Foto: Sacro Convento.*

Lampada della Pace for 2019 går til Kong Abdullah II og Dronning Rania af Jordan

Ihukommende de sidste 2 års begivenheder med vinderne af Frans' Fredslampe reflekterede jeg i dagene op til julekoncerten over, hvem der mon i år ville være vinderen. Vi var mange i Assisi, der med forventning så frem til bekendtgørelsen. Da Padre Mauro annoncerede det i sin velkomst til koncerten, blev jeg øjeblikkeligt trukket ind i den glæde, der udstrømmedes fra de indre riger, og jeg var klar over, at også i år har prisuddelingen stor indre bevågenhed.

Kong Abdullah II og hans dronning Rania fra Jordan modtager Frans' Fredslampe for deres arbejde for at fremme menneskerettigheder og harmonisk social sameksistens, for eksempel gennem uddannelsespolitikker, respekt for religionsfrihed, anerkendelse af mindretal, velkomst af flygtninge.



Kong Abdullah II og Dronning Rania af Jordan er 2019 modtagere af Frans' Fredslampe.

Sacro Convento går med denne fredspris ud med budskabet også til det politiske niveau i Verdenssamfundet. Da jeg synes, at Sacro Conventos leder, Padre Mauro Gambettis tale ved julekoncerten - som altid - var dyb, vis og smuk med en vigtig opfordring til os alle, ikke mindst i Europa, har jeg oversat hans tale:

*Eminencer, Excellencer, præsidenter, ambassadører, civile og militære myndigheder, alle venner, tak for jeres deltagelse! Jeg er glad for at rette en hilsen til jer alle, Frans' hilsen: **Må Herren give dig fred!***

Vore tanker i dag kan ikke andet end gå til Antonio Megalizzi, som vi husker, og til alle dem, der arbejder for et forenet Europa, som er i stand til at fremme integration og udvikling. Også for jer håber vi, at Europa vil lykkes i denne rejse.

(Antonio Megalizzi var en 29-årig italiensk journalist, som arbejdede frivilligt for Europhonica i Strasbourg, en web-radio dedikeret til Europa, som var hans store passion. Han blev dødeligt såret under terrorangrebet på julemarkedet i Strasbourg d. 11. december og afgik ved døden på hospitalet i Strasbourg dagen før julekoncerten i Assisi).

I vort jule-lykønskingskort i år har vi gengivet en sætning fra den lille fattige mand fra Assisi (Frans), der med henvisning til Jesus sagde: "Skønt han var rig over alt andet, valgte han - sammen med den hellige jomfru, hans mor - fattigdommen i denne verden". Frans blev meget berørt af denne kontrast: Som den rigeste af alle, ønskede han at være fattig. Han valgte fattigdommen som en mand vælger en kvinde for livet.

*Hvad er så tiltrækkende ved fattigdom, at Gud kan bevæge en ung rig mand fra Assisi til sit radikale afkald på al rigdom? Er det bare filantropi? Frans havde intuitivt fornemmet, at der var meget mere at opdage. Lad os tale om **fattigdom** og ikke **elendighed**. Elendigheden i verden må bekæmpes, og den skal løses. Og efter min mening kan vores Europa gøre meget i denne henseende! Fattigdom skal i stedet forblive som en mulighed, som lovgivningen i alle lande bør beskytte. Fattigdom kan fremkalde kontrasterende reaktioner: Nærhed og solidaritet, omsorg og ansvar, men også hån og udstødning, frygt og ligegyldighed.*

Det første sæt holdninger syntes vi at genkende i det arbejde, som Kong Abdullah II og dronning Rania af Jordan, står for, og som gør, at de skiller sig ud på den mellemøstlige scene og i hele verden for deres regerings indsats for at fremme menneskerettigheder og harmonisk social sameksistens, for eksempel gennem uddannelsespolitikker, respekt for religionsfrihed, anerkendelse af mindretal, velkomst af flygtninge. I år tilbyder vi dem "Frans' Fredslampe". De har accepteret med glæde og vil komme i begyndelsen af foråret 2019 for at få overrakt prisen. Tak!

Det andet sæt holdninger antages af nogle magtfulde og rige mennesker i denne verden, der arbejder for at modvirke ikke så meget fattigdom, men de fattige, endda for at fjerne dem. I Vesten er et nyt økonomisk og kulturelt mantra opstået, endnu mere vildledende og skadeligt end de gamle ideer om fremskridt og ubegrænset vækst: "Skabe værdi". Ved fjernelsen af det, der anses for værdiløst, er skridtet kort til med "udrensede handlinger" at realisere et ideelt og sterilt overflodssamfund, uden svagheder, uden pletter, uden respekt for naturens grænser.

Virkeligheden er kompleks. Europa har i sine repræsentative organer måske stadig kapaciteten og værktøjerne til en kritisk læsning og til at tegne en ny udviklingsvej. Vi håber og ønsker det!

Fattigdom henviser i sin semantiske betydning til tanken om at skaffe kun det nødvendige til livets opretholdelse. Hvis vi stopper op i overvejelserne om, hvad de virkelige behov er for at leve: Mad, tøj, sundhedspleje, uddannelse og husly, finder vi kun de gode mellemmenneskelige forhold, som er afgørende for menneskets lykke. I dødens øjeblik kan vi tydeligt se, at vi lever med lidt. Vi er alle fattige, selvom vi lever, som om vi ikke var det.

At vælge fattigdom betyder derfor hele vejen at vælge den menneskelige tilstand. Det er ikke en defekt. Det er en ressource. Først og fremmest for at forstå virkeligheden. Den, som er fattig i ånden, er i stand til at erkende styrken og svagheden, grænserne og potentialerne, både i mennesker og i naturen. Og kun de, der tager de fattiges privilegerede synspunkt, kan virkeligt arbejde for det fælles bedste. Men, endnu mere, de, der vover at vise sig skrøbelige, sårbare og fattige, har i sig følelserne af nærhed, af ømhed, af medfølelse, og de forstår at skabe bånd af ægte kærlighed. **Fattigdom er vejen til frelse.**

Ved jul antager Faderens evige Ord i en kæmpe kærlighedsudstrømning udenfor tid og rum den menneskelige tilstand. Hvilken forundring! De, der accepterer det, ser Guds ydmyghed, velvilje, godhed, trofasthed. Og Han er med på rejsen som et menneske. Dette er håbet og ønsket fra alle os brødre på Sacro Convento: God jul til alle!

Har du lyst til at se og høre Padre Mauros smukke tale ved julekoncerten, er her en 8 minutters video:

http://www.sanfrancescopatronoditalia.it/visualizza-video.php?id_multimedia=3392



Padre Mauro Gambetti viser de særligt indbudte gæster til julekoncerten rundt i kirkekomplekset. Her med præsidenten for EU-parlamentet, Antonio Tajani.

Foto: Sacro Convento.

2019 besøg i Assisi af Kong Abdullah II og Dronning Rania

I 2019 fejres 800 års jubilæet for Frans' møde med den islamiske sultan fra Ægypten, Melek El-Kamil. Det epokegørende og må man sige mirakuløse møde (Frans blev ikke dræbt, hvad alle forventede) fandt sted under nogle af de mest blodige kampe mellem kristne korsriddere og muslimske soldater i Det Hellige Land. Jeg fortæller altid til de grupper, jeg leder i Assisi, at Frans var den første religiøse leder, der ved sin fredelige dialog med den ægyptiske sultan praktiserede interreligiøs dialog i en forståelse af alle menneskers broder-/søsterskab som børn af den samme Gud. Og så fortæller jeg videre om Pater Mizzi som den pioner i fodsporene på Frans, der i 1960 startede økumenisk og interreligiøs dialog i Assisi.

I Assisi – og i de franciskanske samfund jorden året – vil 800-året for dette betydningsfulde møde mellem Kristendommen og Islam blive fejret. Padre Silvestro Bejan, CEFID's leder, har igennem mere end 1 år arbejdet med en udstilling med fortælling om og fotos af Frans' og sultanens møde, som det er fremstillet i kirkekunsten gennem århundrederne. Den øvre søjlegang på Sacro Convento vil danne den smukke ramme om udstillingen, som indvies d. 24. maj og varer til udgangen af oktober 2019. Og jeg ved, at jorden over planlægger også andre franciskanere og øvrige dedikerede til Frans' liv og mission markeringer, der også inkluderer interreligiøse møder og andet, bl.a. fremvisning af en nylig amerikansk film om det epokegørende møde, som havde Europa premiere på Sacro Convento i 2018.

I vore tider med spændinger mellem Islam og Kristendommen er det en stor glæde for mig, at Frans' Fredslampe er gået til kongen og dronningen af Jordan, og at 800-års fejringen i Assisi vil betyde et besøg under stor mediebevågenhed af det muslimske kongepar i Assisi, der vil få intens indre hjælp af Assisi-gralen til deres fortsatte store opgave. Et smukt budskab at sende ud i verden, at Islam og Kristendommen mødes i Assisi! For dybest muligt at være et redskab i det indre arbejde i Assisi håber jeg meget, at jeg er hjemme denne dag i foråret, hvor prisen vil blive overrakt, og jeg vil i givet fald berette om det i et Assisi-Nyt.

Jeg er også glad for, at Jordan ved prisuddelingen fremhæves og anerkendes som et foregangsland og en "oase af stabilitet" i det voldsomt turbulente Mellempøsten. Islam praktiseres af 95% af Jordans ca. 10 millioner indbyggere, med et kristent mindretal på bare 4%, og de to religioner lever fredeligt side om side. Dette fortalte Sr. Dalia fra Malta os om under grupperejsen til Malta i maj måned 2018. Sr. Dalia, som er administrativ leder af Franciskanerordenens kommunikationscenter på Malta, blev født og voksede op i Jordan som kristen, og hendes kærlighed til sit muslimske hjemland og alle de muslimske medborgere, hun kendte/kender i landet, var inspirerende for os alle at lytte til. Sr. Dalia valgte at vie sit liv til Gud som katolsk ordenssøster, og efter en lang træning og uddannelse i Rom flyttede hun til Malta som assistent for Fr. Paul Darmanin i ordenens avancerede kommunikationscenter – en livshistorie, som minder om min i min flytning til Assisi og samarbejde med Pater Mizzi.

På grund af Kong Abdullahs reformer har Jordan stort set undgået rystelserne fra Det Arabiske Forår i 2010, og har lige siden frigørelsen fra engelsk koloniherrødmme i 1946 modtaget flygtninge fra de konfliktyldte nabolande. I det lille land anslås det, at der er over 2 millioner palæstinensiske flygtninge samt ca. 1,5 millioner syrere, herunder mere end ½ million med FN-flygtningestatus, ligesom tusinder af irakiske kristne flygtede til Jordan for at undgå Islamisk Stat.

Jordan klassificeres som et land med høj udvikling og et i regionen velfungerende uddannelses- og sundhedssystem, men landet er naturligvis presset dels af manglen på naturlige ressourcer som f.eks. vand dels af de store flytningestrømme.

Turisme er blevet en stor indtægtskilde for Jordan, og f.eks. strømmer der årligt mere end en million mennesker til den fascinerende oldtidsby Petra grundlagt ca. 300 år f.Kr.



Klosteret i oldtidsbyen Petra i Jordan.

Sådan skrev jeg i Assisi-Nyt for julen 2018, og nu kan jeg gå videre med fortællingen om prisoverrækkelsen i marts 2019.



*Højtidelig modtagelse med hornblæserfanfarer foran Frans' Overkirke d. 29. marts 2019.
Fra venstre er det Sacro Conventos leder Padre Mauro Gambetti,
Tysklands kansler Angela Merkel, Jordans Kong Abdullah II og Dronning Rania,
Italiens premierminister Giuseppe Conte og Kardinal Bassetti.
Foto: Sacro Convento.*



Den højtidelige modtagelse fotograferet af mig fra plænen ved Frans' Overkirke.

29. marts 2019 – overrækkelsen af Frans' Fredlampe til Jordans kongepar

Efter min rejse til Danmark og Norge i marts nåede jeg lige at komme hjem til Assisi et par dage før den store dag med prisoverrækkelsen. For at passe godt på de prominente gæster var Sacro Convento så sandelig hemmelighedsfulde omkring datoen for den store begivenhed. Først dagen før blev den annonceret på Basilikaens hjemmeside, og der blev tidligt morgen opsat store plakater i Assisi med velkomst af kongeparret samt kansler Angela Merkel, som kom til Assisi igen i år, idet det jo var hende, der modtog prisen i maj 2018. Hun skulle dermed give den videre til kong Abdullah.



Plakater blev tidligt morgen d. 28. marts opsat i Assisi, men som det ses, var der ikke en dato for overrækkelsen.

Kun ved at læse den samtidigt annoncerede begivenhed på Basilikaens hjemmeside blev datoen "afsløret", idet Sacro Conventos pressechef, padre Enzo Fortunato, bl.a. skrev:

Fredag udgår budskabet om fred, dialog og inklusion fra Basilica di San Francesco i en historisk periode præget af genopbygning af mure og had mellem civilisationer. Begivenheden i år finder sted 800 år efter mødet mellem Frans og Sultanen af Ægypten i tiden for de blodige korstog mellem kristne og muslimer i Det Hellige Land for at understrege, at dialogen mellem tro og kulturer skal være evig. 2019 er et vigtigt år for den franciskanske familie, og Mellemøsten spiller fortsat en afgørende rolle.

D. 29. marts 2019 oprandt som endnu en af de smukke, solrige, lune forårsdage, som vi i Assisi hele marts måned har være så velsignede med. Allerede fra tidligt morgen oplevede jeg en stor stilhed i det indre – som om de indre riger forventede at frigive den guddommelige hjælp til det tidspunkt, hvor begivenheden skulle starte, nemlig omkring kl. 11.30. En god times tid før gik jeg i det lune solskin ud i Assisi. Gaderne var – bortset fra det store presse- og politiopbud omkring Basilikaen med politi også andre steder i Assisi – nærmest mennesketomme. Assisi var blevet lukket ned, således at kun vi, der bor i byen, samt pilgrimme på klostre og hoteller kunne færdes i gaderne. Da Angela Merkel og kongeparret i korteger blev kørt fra dalen til Assisi, blev endog et stort område af dalen lukket, således at deres korteger ad helt frie veje kunne køre op til Assisi med politihelikoptere svirrende i luften omkring dem.



Så mennesketom var den store Piazza Inferiore inden prisoverrækkelsen – kun ved selve indgangen til Sacro Convento og Basilikaen skimtes nogle af de 220 akkrediterede pressefolk og politiet.

Også gaderne mod Sacro Convento og Basilikaen i selve Assisi var spærrede, men jeg følte

mig meget heldig, da jeg fik lov at passere en afspærring, fordi de betjente, der stod ved den, var fra Assisi, og de kender mig. Derfor fik jeg lov til at vandre så langt som til plænen foran Overkirken, og her tog jeg opstilling med nogle af brødrene fra præsteseminariet Franciscanum for at vente på ankomsten af Merkel og kongeparret.



I afventning af dagens prominente gæster, Angela Merkel og Jordans kongepar.



Padre Mauro Gambetti, Sacro Conventos leder kiggede på uret, da vi var 5 minutter over tid, mens modtagelseskomiteen havde taget opstilling omkring ham ved en hvid løber.

Og så kom de endelig. I en stor bil-kortege kom først Tysklands kansler på sit 2. besøg i Assisi.



Efter meget hjertelig velkomst med kindkys tog kansler Merkel opstilling ved Padre Mauros venstre side.

Straks Angela Merkel var ankommet, var det som om Himlens porte åbnede sig, og et meget intenst indre arbejde gik i gang med en uendeligt smuk og bevægende kærlighedsudstrømning fra de indre riger. Jeg blev igen opmærksom på, at der gives en særlig åndelig støtte til Angela Merkel, som strømmer fra en indre gruppe under Jesus.

5 minutter senere ankom dagens anden store bil-kortege, og det jordanske kongepar blev

modtaget på samme hjertevarme måde, hvorefter dagens hovedpersoner blev ledt op af trappen til Overkirken, mens fotografer stimlede sammen om dem for at få de bedste fotos. Jeg bemærkede, at hele vejen op ad trappen snakkede Padre Mauro og kansler Merkel sammen under et tydeligvis glædeligt gensyn, efter at de sidste år havde lært hinanden at kende, da Merkel modtog fredslampen.



*Efter talerne af Padre Mauro og Angela Merkel modtog Kong Abdullah Frans' Fredslampe.
Foto: Sacro Convento.*

Prisoverrækkelsen i Basilikaen

Efter den højtidelige fanfare foran Overkirken kunne prisoverrækkelsen tage sin begyndelse i den smukt blomsterpyntede kirke med Giottos berømte fresker af Frans' liv. Jeg var nu kommet tilbage i min lejlighed for at følge overrækkelsen på direkte tv, der blev transmitteret direkte af 30 lande ifølge Sacro Conventos oplysninger.

I det fortsat meget intense indre arbejde lyttede jeg berørt og med stor glæde til talerne og betragtede de smukke tv-billeder fra Basilikaen. Der var simultantolkning, og via høretelefoner kunne alle tilstedeværende følge talerne - Padre Mauro talte på italiensk, Angela Merkel på tysk og Kong Abdullah på engelsk.

Som altid var Padre Mauros tale smuk, universel, og håbeful. Jeg gengiver her en oversættelse til dansk af hans ord til Jordans konge og dronning:

Som kronikøren Giacomo da Vitry fortæller i et brev fra 1220, ønskede Frans af Assisi at gå, frygtløs og udelukkende udstyret med troens skjold, til den egyptiske sultan, Malik al-Kāmils lejr under de væbnede sammenstød mellem kristne og muslimer. Det fortælles, at den lille fattige mand fra Assisi blev modtaget ærefuldt, og at han under sin sygdom blev plejet og behandlet meget menneskeligt.

Det vides ikke, hvad Frans og Mailk al-Kāmil sagde til hinanden. Men de er lydløse vidnesbyrd om den gavnlige kraft af ordet, der bygger broer og skaber en autentisk oplevelse af dialog, en nærhed, der er i stand til at ændre liv, at overvinde forskelle, at pege på dybden af fælles drømme, at fremme fred og sameksistens. Vi ved, at Frans bragte et horn som gave fra sultanen med sig hjem til Assisi - et horn som vi stadig opbevarer her i

Assisi og holder i hjertet som vidnesbyrd om mødet.

Otte hundrede år efter mødet mellem Frans og Mailk al-Kāmil spurgte vi kong Abdullah II IbnAl Hussein, et medlem af Hashemites, Jordans ældste kongelige familie i den islamiske verden, om at modtage vores anerkendelse.

Som mødet i 1219 fandt sted mellem to meget forskellige men meget tætte mænd, tror vi, at det samme sker i dag i vores møde. Frans, der gik til konfliktstederne, blev animeret af troen på Jesus, og i fodsporene på Jesus udviste han den milde og ydmyge væremåde, idet han - som han skriver i "Reglen uden stempel" (reglen af 1221) - underkastede "ethvert menneskeligt væsen for Guds kærlighed" (XVI, 6).

Mailk al-Kāmil, som kilden attesterer, var kendetegnet ved medmenneskelighed og velvilje, som det fremgår af hans overvejelser om varig fred og måderne på at opnå denne, og den måde, hvorpå han behandlede de "kristne fjender" - han besejrede dem, men han tog sig af syge og sårede og fik Korsfarerens hær fjernet fra Damietta i 1221.

Deres Majestæt er dedikeret til at fremme menneskerettigheder og interreligiøs harmoni, De arbejder for reformer af uddannelse og for beskyttelse af religionsfrihed og er dybt forpligtet til at skabe et sikkert sted for millioner af flygtninge.

Tak Deres Majestæt! Tak Jordan!

Vi er beærede over at byde Dem og Jordans Dronning velkommen i Broder Frans' hjem og over at betro "Fredens Lampe" til Deres Majestæt.

Vi er imponerede over Deres oplyste vejledning og af Deres ord og handlinger. Udover det, jeg nævnte tidligere, ved vi, at De har arbejdet for tolerance og enhed i den islamiske verden præget af forskellige teologiske strømme og gjort det klart, at det at være muslim, først og fremmest betyder at praktisere det, der er skrevet i Koranen: "Ingen har tro, før han elsker (ønsker) for sin nabo, hvad han elsker (ønsker) for sig selv." Som De mindede os om i 2015 under Deres tale til Europa-Parlamentet, lærer en ægte muslim altid respekt og omsorg for andre og for miljøet. Det er en forståelse, som er funderet i Deres tro på den medfølende og barmhjertige Gud - As-salāmualaikum, med det håb, at Deres medmennesker bliver velsignet med fred – den samme forståelse, som Frans af Assisi fandt i Evangeliet.

Tak, Deres Majestæt!

Tak også for forslaget om samarbejde mod ondskab baseret på budene om Guds kærlighed og kærlighed til næsten. Tak for, at De siden 2007 har søgt "Et fælles ord mellem os og Dem." Dette er hvad Pave Frans og Al-Azhar, Den Store Imam, Ahmad Al-Tayyeb, for nylig fremmede ved at underskrive dokumentet om "Menneskelig Broderskab for Verdensfred og Fælles Sameksistens".

Tak for at De har understreget det moralske imperativ om at fremme og forstå værdierne af fred, der er iboende i alle religioner, og for at De har gjort De Forenede Nationers repræsentanter opmærksomme på behovet for, at alle mennesker af god vilje, med eller uden tro, arbejder sammen for at sprede fredelig sameksistens og harmoni, for at sprede kærlighed og kærlighed til næsten.

Gud velsigne Dem!

Endelig tak for omsorgen for de hellige steder, muslimske og kristne. Blandt de sidstnævnte kan jeg nævne Jesu dåbsted, der ligger i Jordan-dalen, nord for Det Døde Hav, også besøgt af pave Frans i 2014, som nu anerkendes som en del af Verdens Kulturarv.

Stedet minder os kristne om begivenheden, hvor Jesus faldt ned i Jordan-flodens vand for at modtage dåben af Johannes Døberen. Således lod Jesus sig blive til et menneske i synd med alle mennesker og i alle mennesker, for at bringe hjælp og gøre godt for alt og alle, hvorefter de ord, der antyder kærlighedens mysterium, strømmede fra himlen: "Dette er min søn, min elskede; i ham har jeg velbehag". (Matthæus 3, 17)

Vi tror fuldt og fast på, at vi er blevet hilst velkommen af Gud i vores elendighed. Derfor ønsker vi at være som Ham, at hilse velkommen. Han, der forårsager død omkring sig, undertrykker ufødt liv, producerer våben eller bruger dem til at dræbe, som ødelægger miljøet, handler ikke i Kristi navn. Han kan ikke kaldes en kristen, han som er korrump, som afstøder eller øver vold mod næsten, og som ikke arbejder for at opbygge den menneskelige familiens enhed i respekt af forskelle. De, der fremmer opdeling og konflikt mellem racer og kulturer, og som begunstiger egoisme og mistillid i folk og i det sociale liv, arbejder ikke i Kristi navn.

For to år siden overrakte vi Fredens Lampe til den daværende præsident Santos og udtrykte håbet om, at Colombia kunne opbygge en stabil fred, der var baseret på gensidig kærlighed, ydmyghed og ydmyghed i hjertet, som kunne tilgive fejlen hos den anden.

Sidste år gav vi Fredens Lampe til kansler Merkel i håb om opførelsen af et forenet og multikulturelt Europa. Vi er fortsat i dag overbeviste om, at vores kontinent ikke kan løbe fra sit kald og give over til illusoriske og usunde suveræne forventninger.

I år vil vi ved at tilbyde Deres Majestæt Fredens Lampe gerne henlede opmærksomheden på de gavnlige og lysende møder, der har fundet sted i menneskehedens historie og synliggøre den kærlige gerning, som vores Gud, den Barmhjertige og det Højeste Gode, fortsætter med at udøve.

Vi deler med Dem drømmen om universelt broderskab, som vi sammen med vores hæderskronede gæster beder Dem om at fremme yderligere i FN.

Vi er sikre på, at fred og alt godt en dag vil sejre!

Tak for Deres forpligtelse. Gud velsigne, i går, i dag og for evigt.



*Nogle af de religiøse ledere, som i stort antal overværede prisoverrækkelsen i Basilikaen.
Foto: Sacro Convento.*

Herefter kom Angela Merkel på scenen for til Padre Mauro at aflevere den fredslampe, som hun havde modtaget sidste år, hvorefter hun gik på talerstolen.

Angela Merkels tale er ikke udgivet efterfølgende, hvorfor jeg blot kan referere en smule derfra. Det, der berørte mig allermest, var den hjertevarme, hvori hun talte til det jordanske kongepar og om deres universelle, medmenneskelige bidrag til fredens og næstekærlighedens civilisation. Jeg fik tårer i øjne flere gange på grund af den smukke kærlighedsudstrømning, og tænkte på, at aldrig havde jeg hørt Angela Merkel tale med et så tydeligvist åbent hjerte, at kærligheden ligesom strømmede over. Også Frans blev flere gange nævnt i talen, bl.a. hans favnen af den spedalske som et billede på vor opgave med at byde velkommen til alle lidende og marginaliserede mennesker. Og Merkel sluttede med at tale meget anerkendende om Jordan som en fredens oase i Mellemøsten. Det var en tydeligvis glad og bevæget kansler, der nu kunne videregive Fredens Lampen til Jordans konge. Jeg reflekterede over, hvor meget mon hendes besøg i Assisi året før havde bidraget til hjertets udstrømmende kærlighed, og var inderligt glad og berørt over den hjertevarme kansler.



Kong Abdullah med Fredsprisen – foto af min tv-skærm.

Nu var det tiden for overrækkelsen af prisen, som en berørt konge modtog under fanfare af hornblæserne. I det guddommelige nærvær i Basilikaen så jeg tårer i øjnene på flere, også Dronning Rantias øjne var våde, da kameraet panorerede over publikum.

Også Kong Abdullahs tale, som han i øvrigt holdt uden manuskript, var smuk og dyb. Flere gange var jeg bevæget, bl.a. da han talte om de kristne i Mellemøsten og deres vigtige bidrag (gaver) til de muslimske lande samt om Jerusalem som Den Hellige By, Fredens By for alle troende.

Hans tale er udgivet på italiensk, og her kommer min oversættelse:

Freden på dette sted (i Basilikaen) er endnu en anledning til at mindes ofrene for terrorangrebene i de to moskeer i New Zealand for to uger siden og de pårørendes smerte. En sådan ondskab, hvor den end finder sted, indgyder os alle frygt. Jeg beder alle om at observere et minuts stilhed for at mindes disse ofre og alle dem, der er ofre for had og vold.

Kære venner,

Det er i ydmyghed, at jeg modtager "Fredens Lampe" på vegne af alle dem, der arbejder for at skabe en bedre fremtid og især på vegne af det jordanske folk, muslimer og kristne, der bærer enorme offer for at sikre en bedre tilværelse for alle.

Fr. Gambetti, jeg takker Dem og alle dem, der gjorde dette møde muligt, og jeg udtrykker min personlige anerkendelse af Franciskanerordenen, som i forskellige dele af verden, fra Assisi til Mount Nebo i Jordan og andre steder, tjener flittigt og vedholdende.

Jeg ønsker at udtrykke min oprigtigste taknemmelighed til premierminister Conte. Italien er et land i venskab med Jordan og en vigtig allieret i vor indsats for at skabe fred, især i min region.

Jeg siger en særlig tak til Hans Eminence, Kardinal Bassetti, for den katolske kirkes engagement for interreligiøs dialog sammen med muslimer. Sammen udgør følgerne af vores to religioner mere end halvdelen af verdens befolkning, og det har aldrig været vigtigere end nu at leve sammen i harmoni.

Kære venner,

For mig er Frans' Fredslampe et symbol på lys og fred, som leder os til en bedre fremtid for alle jordens folk, uanset deres tro, land og samfund. Vi har alle til opgave at holde Frans' flamme i live, så det, der fremmer global fred, er gensidig respekt og forståelse.

Af denne grund er det en ære for mig at modtage Fredens Lampe fra en person, der har gjort så meget for at fremme gensidig forståelse og respekt blandt folk, min kære ven, kansler Merkel.

Kun gennem fælles indsats kan menneskeheden møde de store udfordringer i vor tid - finde løsninger på de alvorlige globale kriser, beskytte miljøet og give alle, især unge mennesker, håb og nye muligheder.

Frans, som denne hellige basilika er dedikeret til, er kendt over hele verden for sin medfølelse overfor alle mennesker og alt levende. Denne form for kærlighed mod næsten og alt skabt er en vigtig lektion for os alle. Det er ubestrideligt, at vi ikke er skabt på samme måde, men i hele verden har vi de samme bekymringer, de samme behov og de samme forhåbninger.

For at stræbe efter en bedre fremtid må vi begives os ud på en fælles vej.

I Koranens Hellige Bog siger Gud:

*I Guds navn, Clement og Barmhjertige,
"Oh mænd, vi har skabt dig som en mand og en kvinde, og vi har skabt dig folk og stammer, så I kendte hinanden. Foran Allah er den mest ædle af jer, ham som mest frygter Gud" (49:13)*

For at folk skal lære hinanden at kende er der brug for autentisk dialog. Vi skal tale ærligt, lytte nøje og handle ud fra de positive værdier, som vi deler.

Mit folk og jeg støtter stærkt dialog.

I "Meddelelsen fra Amman", en appel til den islamiske verden bekræftede vi tre hovedværdier i islam: tolerance, medfølelse og gensidig respekt. Mange moderate stemmer – flertallet af muslimske troende - har sluttet sig til at afvise ethvert forsøg på at fordreje vores religion.

I det åbne brev "Et fælles ord mellem os og dig", der er rettet til kristne brødre over hele verden, har fremtrædende jordanske muslimske religiøse personligheder underskrevet en appel, der bekræfter de fælles principper for vores to trosretninger, især "kærlighed til samme og eneste Gud" og "kærlighed til næsten". Fra alle dele af verden har kristne ledere accepteret dette brev som et grundlag for at fremme en konstruktiv og effektiv dialog.

Kære venner,

Principperne om fredelig sameksistens og interreligiøs harmoni er dybt forankret i Jordans kulturarv. Mit land er landet med rødder i et antikt kristent samfund, som ligesom hele det jordanske folk aktivt bidrager til vort fælles lands fremskridt. Kristne har været til stede i Mellemøsten i årtusinder og forbliver et vigtigt bidrag til vores regions fremtid.

Jordan er en del af Det Hellige Land. De fem "profeter eller budbringere" (Noah, Abraham, Moses, Jesus og Profeten Muhammad), som de kaldes i Koranen, profeter i jødedommen, kristendommen og islam – har med deres tilstedeværelse, at fred hersker over dem, gjort vores land helligt. Jeg er selv beæret over at have bidraget til genopretningen af Bethany ved Jordan-floden, stedet for Jesu Kristi dåb, at freden hersker over Ham.

Jordan har altid med glæde modtaget pavers besøg siden 1964, året for det første besøg af en pave i et muslimsk land, til 2014, året for hans hellighed Pave Frans' pilgrimsrejse til Det Hellige Land.

Jordans forpligtelse til at fremme fred og harmoni blandt folk karakteriserer vores internationale rolle - vores globale tilgang mod terrorisme og had på alle fronter; vores søgen efter effektive løsninger på globale og regionale kriser; og vores nuværende indsats for en endelig løsning på hovedkonflikten i vores region - den israelsk-palæstinensiske krise - hvor vi ønsker en suveræn palæstinensisk stat, autonom og uafhængig indenfor 1967-grænserne, med hovedstaden i Østjerusalem og hvor også israelsk sikkerhed er garanteret, som en integreret del af regionen, anerkendt af de arabiske og muslimske lande i verden.

På nuværende tidspunkt er det vigtigt at beskytte Jerusalem. Min personlige opgave, som den suveræne hashemitiske konge og kustode (beskytter) af de hellige steder i islam og kristendommen i Jerusalem, er at tale om sikkerhed og fremtiden for Den Hellige By. Jordan er aktivt engageret i at støtte genopretningen af værdifulde muslimske og kristne hellige steder, herunder Den Hellige Gravs Kirke. Kærlighed og respekt knytter millioner af muslimer og kristne rundt om i verden til Den Hellige By. Jerusalem må og skal forblive fredens by, et symbol på forening mellem trosretninger.

Kære venner,

På denne fredag samles millioner af muslimer i mange dele af verden til fredagsbønner, ligesom de troende, der gik til de to moskeer i New Zealand for to uger siden. Og i dag, som hver dag - fem gange om dagen - beder vi muslimer og påkalder fred.

Jeg inviterer jer til at lytte til denne appel. Jeg beder jer om at være forenet i at nærme os fredens lys og at sprede forståelse og håb i denne verden, der har så ekstremt behov for det.

Må Guds velsignelse og fred være med jer alle.

Tak, og må Gud velsigne jer.

Ceremonien i Basilikaen var også så uendeligt smuk og gennemstrømmet af guddommelig kærlighed, fordi Basilikaens kor og orkester med 27 orkestermedlemmer og 33 sangere opførte nogle musikstykker, bl.a. Frans' lovprisning af skabningen, på dansk mest kendt

som Solsangen, og at ingen ringere end Andrea Bocelli sang Schuberts "Ave Maria" som afslutning på ceremonien. Orkester og kor blev som altid dygtigt dirigeret af Maestro Padre Guiseppe Magrino fra Sacro Convento.

Jeg tog nogle fotos af min tv-skærm:



Nogle af Basilikaens violinister under musikledsagelse af Andrea Bocelli.



Andrea Bocelli sang Ave Maria.



Dronning Rania og Kong Abdullah lyttede til Andrea Bocellis Ave Maria.



Klapsalver efter Andrea Bocellis sang.

Fra venstre er det:

Formanden for EU-parlamentet, Antonio Tajani, premierminister Conte, Angela Merkel, Dronning Rania og Kong Abdullah.

Har du lyst, er her et link til en video på ca. 1 min., der viser brudstykker af ceremonien:
<http://www.sanfrancescopatronoditalia.it/video/la-consegna-della-lampada-della-pace-al-re-abdullah-3442>

Meget smukt bearbejdet video fra Rai Uno af hele prisoverrækkelsen på ca. 46 min., som den blev sendt direkte:
<http://www.sanfrancescopatronoditalia.it/video/lampada-della-pace-riguarda-la-diretta-rai-3451>

På denne video kan der vælges italienske undertekster, som genereres automatisk, endog engelsk.

Efter ceremonien i Overkirken var det tiden til eftermiddagens programpunkter, som indledtes med fælles bønner ved Frans' grav:



Stilhed og bøn ved Frans' grav. Foto: Sacro Convento.

Og herefter blev gæsterne vist rundt og fortalt om kunsten i Basilikaen og Sacro Convento, hvor de også besøgte de smukke, hvælvede søjlegange med den fantastiske udsigt over dalen. Efter en frokost i refektoriet fortsatte gæsterne med signering af gæstebogen og fredsflaget i klosteret, ligesom der var udveksling af gaver:



Signering af Sacro Conventos gæstebog. Foto: Sacro Convento.



Sacro Conventos fredsflag signeres. Foto: Sacro Convento.



Dialogmøde i Sala Papale på Sacro Convento. Foto: Sacro Convento.



*212 unge mennesker fra 32 nationer deltog i dialogmødet i Sala Papale på Sacro Convento. Det var især unge fra Syrien, der er undsluppet borgerkrigen samt unge der er kommet til Italien fra lejre i Libyen, Afghanistan, Iran, Palæstina og Irak.
Foto: Sacro Convento.*

Et af de vigtigste programpunkter på denne store dag i Assisi var dialogmødet i Sacro Conventos største sal, Sala Papale, som blev tv-streamet direkte. Jeg så dele af det, og oplevede, hvordan Italiens premierminister, Kong Abdullah og Angela Merkel talte om fredsbestræbelser og entusiastisk svarede på de unge menneskers spørgsmål, mens jeg tænkte over vigtigheden af denne dialog i udveksling med den kommende generation, der får ansvaret for at føre Verdenssamfundet videre.

Dagens officielle program endte med afsløringen af en helt særlig gave fra Angela Merkel til Sacro Convento, nemlig et stykke af Berlinmuren. Muren var - dækket af hvidt klæde - forinden blevet opstillet på pladsen ved Overkirken, og under afsløringen af gaven blev den velsignet af Padre Mauro. Om denne gave skriver Sacro Convento:

Et meget sjældent kunstværk fra anden generation af Berlinmuren, som i 1965 også blev bygget i mange dele af DDR, ikke kun i selve Berlin. Grænsevagten i Den Tyske Demokratiske Republik begyndte opførelsen af anden generation af muren kaldet "Vorderland" (forvæg), som i dag, bortset fra nogle få dyrebare eksempler, næsten er forsvundet. Fragmentet af muren blev malet af kunstneren S.H.E.K., en af de første til at skabe den farverige og stemningsfulde graffiti på Berlinmuren og en specialist i denne kunst. I disse år malede han over 200 meter af muren. Han er blevet meget kendt for sine værker - selv ud over Berlins grænser.



*Padre Mauro velsigner Berlinmuren med grafittikunst doneret af Tyskland til Sacro Convento.
Foto: Sacro Convento.*

Som sædvanligt ved disse særlige gaver til Sacro Convento vil Berlinmuren nok blive udstillet som hjælp til en refleksion over de smertefulde år under den kolde krig, hvor en fysisk mur delte Europa i to adskilte områder med tanker omkring de mure, der også i vor tid opbygges.

En meget smuk og bemærkelsesværdig dag var ved sin afslutning. Jeg reflekterede over de sidste 3 års prisoverrækkelser, og er meget glad for, at de synes at få større og større opmærksomhed med bl.a. 220 akkrediterede journalister i år, og 35 ambassadører, der blandt de mange andre prominente gæster, kom til Assisi. Jeg må også sige, at jeg er imponeret over, at den store logistik omkring beskyttelse af hovedpersonerne i lille Assisi synes at folde sig helt uproblematisk ud. Først hen på aftenen så Assisi igen ud, som den lille middelalderby plejer at gøre det, og alle kunne færdes frit overalt. Endeligt anerkender jeg det store arbejde med at skabe denne dag, hvor også hundreder af frivillige medvirkede til, at dagen forløb planmæssigt.

Som afslutning på dette Assisi-Nyt kommer her en liste over de personer, der siden 1981 har modtaget Frans' Fredslampe, men som nævnt indtil 2016 når de var på besøg i Assisi i anden anledning. De fleste af dem har også modtaget Nobels Fredspris:

Lech Walesa – 18. januar 1981.

Dalai Lama – 26. oktober 1986 under det historiske bønsmøde for fred i Assisi.

Pave Johannes Paul II – 26. oktober 1986 under det historiske bønsmøde for fred i Assisi.

Mother Teresa – 26. oktober 1986 under det historiske bønsmøde for fred i Assisi.

Yasser Arafat – 6. april 1990.

Betty Williams – 24. september 1995 for hendes arbejde for fred i Nordirland.

Biskop Carlos Felipe Ximenes Belo – 15. juni 1997 for hans arbejde for fred i Østtimor.

Mikhail Gorbaciov – 15. marts 2008.

Ingrid Betancourt – 26. januar 2009 (fransk-colombiansk politiker for hendes arbejde mod korrupsion).

Mohamed ElBaradei – 17. november 2009 (leder af Det Internationale Atomagentur).

Pave Benedikt XVI – 27. oktober 2011.

Simon Peres – 1. maj 2013.

Mahmoud Abbas – 10. juni 2014.

Pave Frans – 8. december 2015.

Og så under ceremonier med officiel prisoverrækkelse, taler, og dialogmøder:

Præsident Juan Manuel Santos – 17. december 2016.

Kansler Angela Merkel – 12. maj 2018.

Kong Abdullah II af Jordan – 29. marts 2019.



Kong Abdullah i sin takketale under ceremonien.

Foto: Sacro Convento

Om en god uges tid, søndag d. 14. april, går vi ind i den hellige uge fra palmesøndag til opstandelsen. Hvis du har lyst til at følge Assisis smukke og dybe fejring af påsken, vil der i løbet af næste uge blive udgivet et program på Basilikaens hjemmeside:

<http://www.sanfrancescoassisi.org/en/>

Alle påskens spirituelle andagter i Basilikaen vil blive webstreamet på følgende link:

<https://www.facebook.com/sanfrancescoassisi/>

Kærlige hilsner fra Assisi med Frans' hilsen om fred og alt godt

Bente



*Det udsmykkede fragment af Berlinmuren doneret til Sacro Convento af Angela Merkel.
Foto: Sacro Convento.*

ASSISI MISSION – v/Bente Wolf - Via Fortini 7 - I-06081 Assisi (PG) - Italy

tel. +39 075 8155 278 - e-mail: bente@assisimission.net

web: <http://www.assisimission.net> - fb: <http://www.facebook.com/assisi.mission>